

Anhang 4

Fachausdrücke, Vokabular

Dieser Anhang **bestimmt** das Standardvokabular **zum Leiten eines Spiels**.

1 Ansagen und Anweisungen

1.1 Meine Damen und Herren, ...

- 1.1.1 ... zu meiner Rechten,
... (Name des Spielers), ... (Name des Landes),
und zu meiner Linken,
... (Name des Spielers) , ... (Name des Landes); oder
- 1.1.2 ... zu meiner Rechten,
... (Namen der Spieler), ... (Name des Landes),
und zu meiner Linken,
... (Namen der Spieler) , ... (Name des Landes); oder
- 1.1.3 ... zu meiner Rechten,
... (Land / Mannschaftsname),
vertreten durch ... (Name des Spielers),
und zu meiner Linken, ... (Land / Mannschaftsname),
vertreten durch ... (Name des Spielers); oder
- 1.1.4 ... zu meiner Rechten,
... (Land / Mannschaftsname),
vertreten durch ... (Namen der Spieler),
und zu meiner Linken, ... (Land / Mannschaftsname),
vertreten durch ... (Namen der Spieler)

- 1.2.1 ... (Name des Spielers) schlägt auf
- 1.2.2 ... (Land/Mannschaftsname) schlägt auf

- 1.3.1 ... (Name des Spielers) schlägt auf zu (Name des Spielers)
- 1.3.2 ... (Name des Spielers) **zu** (Name des Spielers)

Die nachfolgende Zusammenstellung macht deutlich, wann welche Ansage zutreffender Weise anzuwenden ist:

Wettbewerb	Einzel	Doppel
Individualwettbewerb	1.1.1, 1.2.1	1.1.2, 1.3.1
Mannschaftswettbewerb	1.1.3, 1.2.2	1.1.4, 1.2.2, 1.3.2

2. Beginn des Spiels und Ansage des Spielstandes

- 2.1 „Null beide, bitte spielen.“
- 2.2 „Aufschlagwechsel“
- 2.3 „Pause“
- 2.4 „Spielfeld ... (Nummer) 20 Sekunden.“
- 2.5 „ ... Satzpunkt ...“ z. B. „20 Satzpunkt 6“, oder „29 Satzpunkt 28“
- 2.6 „ ... Spielpunkt ...“ z. B. „20 Spielpunkt 6“, oder „29 Spielpunkt 28“
- 2.7 „ ... Satzpunkt beide“ z. B. „29 Satzpunkt beide“
- 2.8 „Der erste Satz wurde gewonnen von ... (beim Mannschaftswettkampf sind die Länder-/Mannschaftsnamen zu verwenden) ... (Punktzahl)
- { 2.9 „Spielfeld ... (Nummer) 2 Minuten Pause“ }
- 2.10 „Zweiter Satz“
- 2.11 „ ... Spielpunkt beide“ (z.B. „29 Spielpunkt beide.“
- 2.12 „Der zweite Satz wurde gewonnen von ... (beim Mannschaftswettkampf ist der den Länder-/Mannschaftsname zu verwenden) ... (Punktzahl)
- 2.13 „Einen Satz beide“
- 2.14 „Entscheidungssatz“

3. Allgemeine Ausdrücke

- 3.1 „Wählen Sie ihre Seite“
- 3.2 „Sind sie spielbereit?“
- 3.3 „Sie schlugen beim Aufschlag am Ball vorbei.“
- 3.4 „Der Rückschläger war nicht bereit.“
- 3.5 „Sie versuchten den Aufschlag zurückzuschlagen.“
- 3.6 „Sie dürfen den Linienrichter nicht beeinflussen.“
- 3.7 „Kommen sie bitte her.“
- 3.8 „Ist der Ball in Ordnung?“
- 3.9 „Testen sie bitte den Ball.“
- 3.10 „Wechseln sie den Ball aus.“
- 3.11 „Wechseln sie den Ball nicht aus.“
- 3.12 „Wiederholung.“
- 3.13 „Seitenwechsel“
- 3.14 „Sie wechselten nicht die Seiten.“
- 3.15 „Sie schlugen vom falschen Aufschlagfeld auf.“
- 3.16 „Sie schlugen außer der Reihe auf.“
- 3.17 „Sie schlugen außer der Reihe zurück.“
- 3.18 „Sie dürfen die Eigenschaften des Balls nicht verändern.“
- 3.19 „Der Ball hat sie berührt.“
- 3.20 „Sie berührten das Netz.“
- 3.21 „Sie stehen im falschen Aufschlagfeld .“
- 3.22 „Sie störten ihren Gegner.“
- 3.23 „Ihr Betreuer störte ihren Gegner.“

- 3.24 „Der **B**all wurde zweimal mit zwei Schlägen getroffen.“
- 3.25 „Der **B**all wurde geschleudert.“
- 3.26 „Sie sind in das gegnerische Feld eingedrungen.“
- 3.27 „Sie haben ihren Gegner behindert.“
- 3.28 „**W**erden sie aufgeben?“
- 3.29 „Fehler – Rückschläger.“
- 3.30 „Aufschlagfehler gegeben.“
- 3.31 „Aufschlagverzögerung, das Spiel muss **durchgängig** fortgesetzt werden.“
- 3.32 „Das Spiel ist unterbrochen.“
- 3.33 „... (Name des Spielers) Verwarnung wegen unsportlichen Verhaltens.“
- 3.34 „... (Name des Spielers) Fehler wegen unsportlichen Verhaltens.“
- 3.35 „Fehler“
- 3.36 „Aus“
- 3.37 „Linienrichter – Handzeichen bitte“
- 3.38 „Aufschlagrichter – Handzeichen bitte“
- 3.39 „**Korrektur, IN**“
- 3.40 „**Korrektur, AUS**“
- 3.41 „Bitte das Spielfeld reinigen.“

4. **Ende des Spiels**

- 4.1 „Das Spiel wurde gewonnen von ... (Name des Spielers/der Mannschaft) ..." (Punktzahl)
- 4.2 „... (Name des Spielers/der Mannschaft) aufgegeben.“
- 4.3 „... (Name des Spielers/der Mannschaft) disqualifiziert.“

5. **Punktstände**

0 - Null	11 - Elf	22 - Zweiundzwanzig
1 - Eins	12 - Zwölf	23 - Dreiundzwanzig
2 - Zwei	13 - Dreizehn	24 - Vierundzwanzig
3 - Drei	14 - Vierzehn	25 - Fünfundzwanzig
4 - Vier	15 - Fünfzehn	26 - Sechsendzwanzig
5 - Fünf	16 - Sechzehn	27 - Siebenundzwanzig
6 - Sechs	17 - Siebzehn	28 - Achtundzwanzig
7 - Sieben	18 - Achtzehn	29 - Neunundzwanzig
8 - Acht	19 - Neunzehn	30 - Dreißig
9 - Neun	20 - Zwanzig	
10 - Zehn	21 - Einundzwanzig	

VOCABULARY

This Appendix lists the standard vocabulary that shall be used by the umpire to control a match.

1. Announcements and Introductions

1.1 'Ladies and Gentlemen:

- 1.1.1 on my right, ... (player name), ... (country name), and on my left, ... (player name), ... (country name); or
- 1.1.2 on my right, ... (player names), ... (country name), and on my left ... (player names), ... (country name)
- 1.1.3 on my right, ... (country / team name), represented by ... (player name), and on my left, ... (country/team name), represented by ... (player name); or
- 1.1.4 on my right, ... (country / team name), represented by ... (player names), and on my left, ... (country / team name), represented by ... (player names)

- 1.2.1 ... (player name) to serve; or
- 1.2.2 ... (country/team name) to serve;

- 1.3.1 ... (player name) to serve to ... (player name);
- 1.3.2 ... (player name) to ... (player name);'

To be used in the order shown in the table below, as appropriate:

Event	Singles	Doubles
Individual	1.1.1, 1.2.1	1.1.2, 1.3.1
Team	1.1.3, 1.2.2	1.1.4, 1.2.2, 1.3.2

2. Start of match and calling the score

- 2.1 'Love all; play.'
- 2.2 'Service over'
- 2.3 'Interval'
- 2.4 'Court ... (number) 20 seconds'
- 2.5 '... game point ... ' e.g. '20 game point 6', or '29 game point 28'
- 2.6 '... match point ... ' e.g. '20 match point 8', or '29 match point 28'
- 2.7 '... game point all' e.g. '29 game point all'
- 2.8 'First game won by ' (in team event, use name of country / team) ' ... ' (score)
- { 2.9 'Court ...' (number) 'a 2 minute interval' }

- 2.10 'Second game'
- 2.11 '... match point all' e.g. '29 match point all'
- 2.12 'Second game won by ' (in team event, use name of country / team) ' ... ' (score)
- 2.13 'One game all'
- 2.14 'Final Game'

3. General Communication

- 3.1 'Choose your end'
- 3.2 'Are you ready?'
- 3.3 'You missed the shuttle during service'
- 3.4 'Receiver not ready'
- 3.5 'You attempted the return of service'
- 3.6 'You must not influence the line judge'
- 3.7 'Come here'
- 3.8 'Is the shuttle OK?'
- 3.9 'Test the shuttle'
- 3.10 'Change the shuttle'
- 3.11 'Do not change the shuttle'
- 3.12 'Play a let'
- 3.13 'Change ends'
- 3.14 'You did not change the ends'
- 3.15 'You served from the wrong service court'
- 3.16 'You served out of turn'
- 3.17 'You received out of turn'
- 3.18 'You must not interfere with the shuttle'
- 3.19 'The shuttle touched you'
- 3.20 'You touched the net'
- 3.21 'You are standing in the wrong service court'
- 3.22 'You distracted your opponent'
- 3.23 'Your coach distracted your opponent'
- 3.24 'You hit the shuttle twice'
- 3.25 'You slung the shuttle'
- 3.26 'You invaded your opponent's court'
- 3.27 'You obstructed your opponent'
- 3.28 'Are you retiring?'
- 3.29 'Fault – receiver'
- 3.30 'Service fault called'
- 3.31 'Service delayed, play must be continuous'
- 3.32 'Play is suspended'
- 3.33 '... ' (name of player) 'warning for misconduct'
- 3.34 '... ' (name of player) 'fault for misconduct'
- 3.35 'Fault'
- 3.36 'Out'
- 3.37 'Line judge – signal'
- 3.38 'Service judge – signal'
- 3.39 'Correction IN'

3.40 'Correction OUT'

3.41 'Wipe the court'

4. End of Match

4.1 'Match won by ...' (name of player / team) '...' (scores)

4.2 '...' (name of player / team) 'retired'

4.3 '...' (name of player / team) 'disqualified'

5. Scoring

0 - Love

1 - One

2 - Two

3 - Three

4 - Four

5 - Five

6 - Six

7 - Seven

8 - Eight

9 - Nine

10 - Ten

11 - Eleven

12 - Twelve

13 - Thirteen

14 - Fourteen

15 - Fifteen

16 - Sixteen

17 - Seventeen

18 - Eighteen

19 - Nineteen

20 - Twenty

21 - Twenty one

22 - Twenty two

23 - Twenty three

24 - Twenty four

25 - Twenty five

26 - Twenty six

27 - Twenty seven

28 - Twenty eight

29 - Twenty nine

30 - Thirty